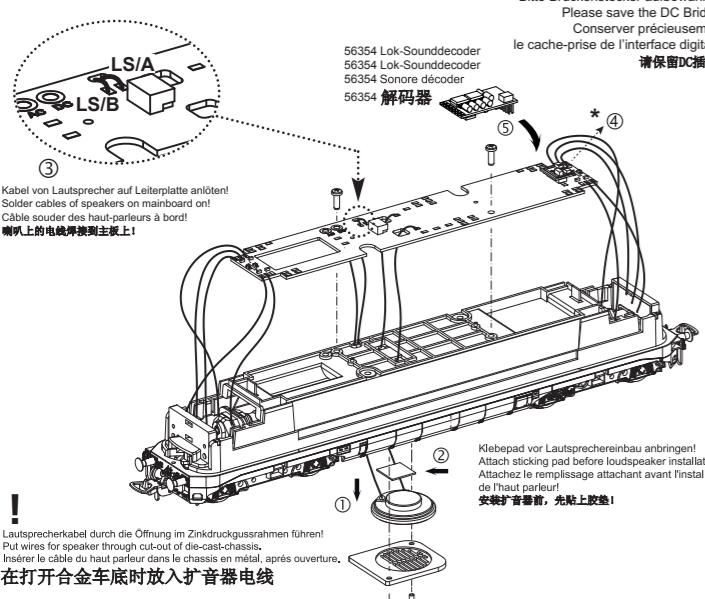
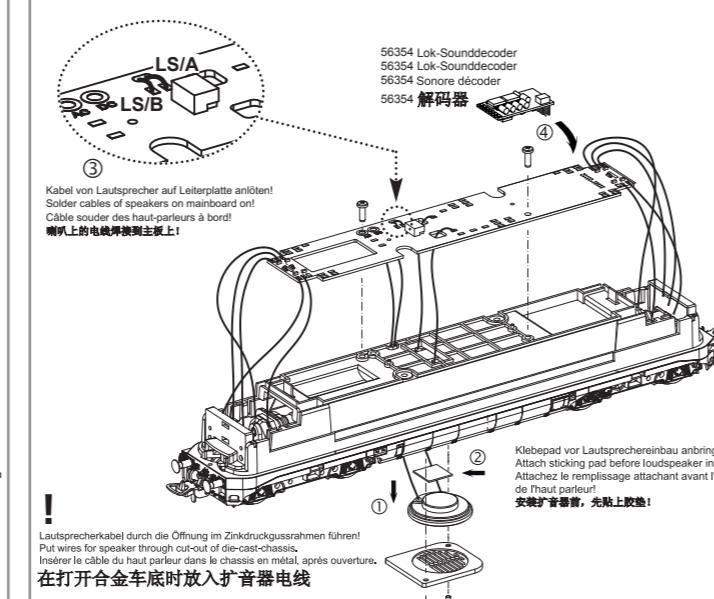


Soundeinbau DC: Installing Sound in DC version / Installation sonore en CC version /
安装发声部件 (仅包含在DC版本内)



Soundeinbau AC: Installing Sound in AC version / Installation sonore en CA version /
安装发声部件 (仅包含在AC版本内)



BEDIENUNGSANLEITUNG DIESELLOK BR 118 GFK

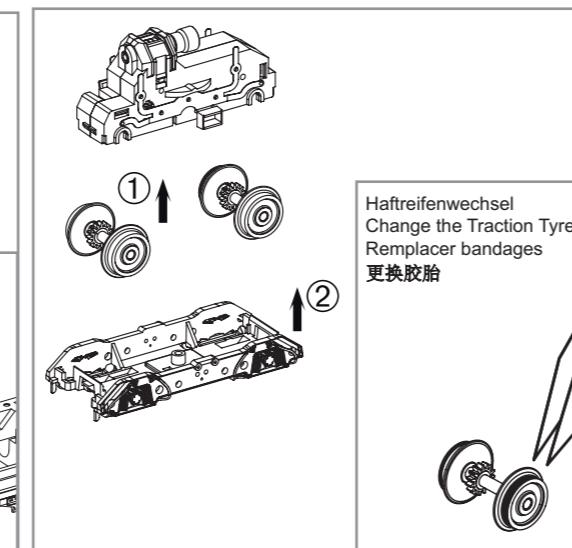
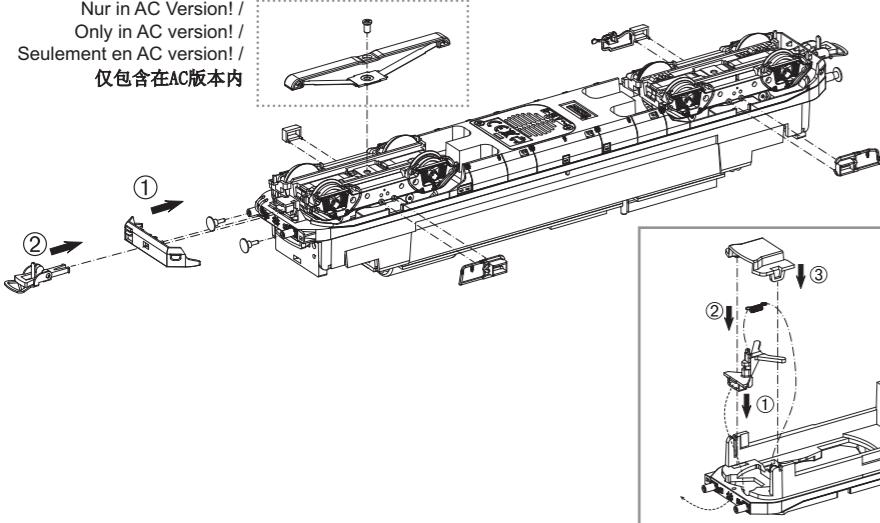
Instructions for use diesel loco · Manuel d'utilisation pour locomotive diesel
Manuale d'utilizzo per la locomotiva · Manual de usuario de la locomotora
柴油火车头BR 118的使用说明 · Gebruiksaanwijzing locomotief · Instrukcja obsługi lokomotywa
Инструкция по эксплуатации Тепловоз · Návod k použití lokomotiv

包装及说明书内包含重要信息, 请保留备用

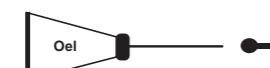
52570 Gleichstrom DC
52571 Wechselstrom AC

PluX22
0-12 V ---
0-16 V ~

Sicherstellen, dass dabei keinerlei elektrische Verbindungen zum Metallrahmen entstehen (Kurzschlussgefahr!).
Make sure that there no electrical connection to the metal frame formed (causing a short circuit).
Assurez-vous qu'aucune connexion électrique avec le châssis métallique il formé (provoquant un court-circuit).
注意: 须确保合金车底无电流通过! (以免造成短路)



PIKO Art.-Nr.: #56301 Lok-Öl (50 ml)
#56301 Loco-Oil / #56301 比高机油
#56300 Lok-Öler mit Feindosierung
#56300 Precision engine oiler w fine dosage / #56300 比高机油



Ölen Sie bei häufigem Fahrbetrieb die Achslager mit einem Tropfen harz- und säurefreiem Nähmaschinenöl! Wir empfehlen, die Lok ca. 25 min je Fahrtrichtung ohne Belastung einlaufen zu lassen, damit das Modell einen optimalen Rundlauf und eine gute Zugkraft erhält. Bitte beachten Sie, daß der einwandfreie Lauf des Modells nur auf sauberen Schienen gewährleistet ist.

En cas d'utilisation intense, graisse les essieux avec une goutte d'huile pour machine à coudre exempte d'acide ou de résine! Afin d'optimiser les caractéristiques de traction et de fonctionnement, il est recommandé de faire rouler la locomotive seule, sans chargement, 25 minutes dans chaque sens. Pour un bon fonctionnement, il est essentiel que la voie soit propre.

If used frequently, oil the wheelsets with a drop of non-resinous, acid-free sewing machine oil! In order to achieve the best possible running and traction properties, it is advisable to run the locomotive in for 25 minutes forwards and 25 minutes in reverse without load. Clean rails are essential for good performance.

Se usate frequentemente l'olio, per il set delle ruote, mettete una goccia di olio, quello utilizzato nella macchina da cucire.

Si está sometida a un uso intensivo, engrase los ejes con una gota de aceite de maquina no acido.

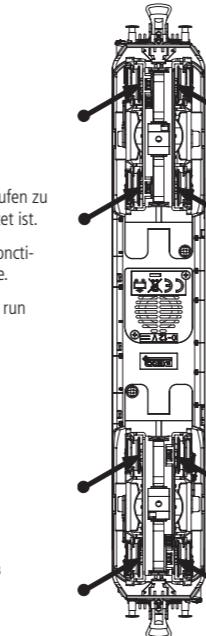
如果经常使用, 可以在车轮上加上不含树脂、非酸性机油! 我们建议, 让此火车不断转换方向地行驶大约25分钟, 以便让它保持最优的回转及良好的牵引力。请注意, 只有在清洁的轨道上才能保证此模型行驶顺畅。

Breng, bij regelmatig gebruik, op de wagenassen een druppeltje hars- en zuurvrije naaimachineolie aan!

W przypadku częstego używania należy wpuszczyć kroplę oleju maszynowego nie zwierzącego żywicy i kwasu!

После длительной эксплуатации локомотива следует смазать подшипники двигателя и передаточного механизма, используя для этой цели в небольшом количестве техническое масло.

Prosím mazejte při častější jízdě sady kol kapkou oleje na šicí stroje!



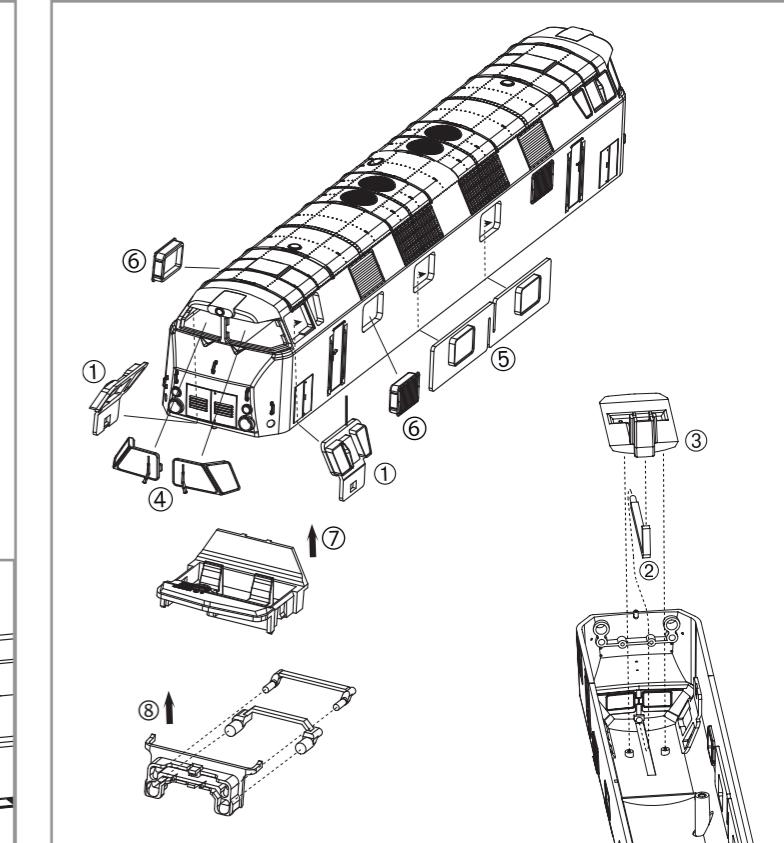
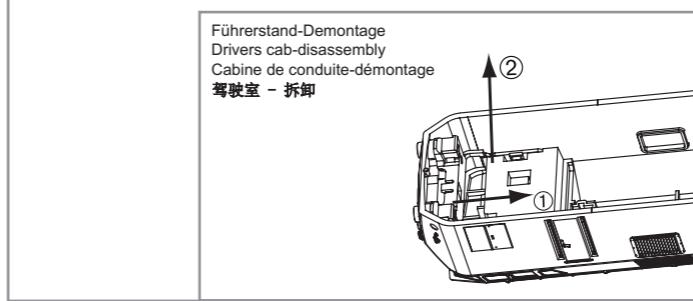
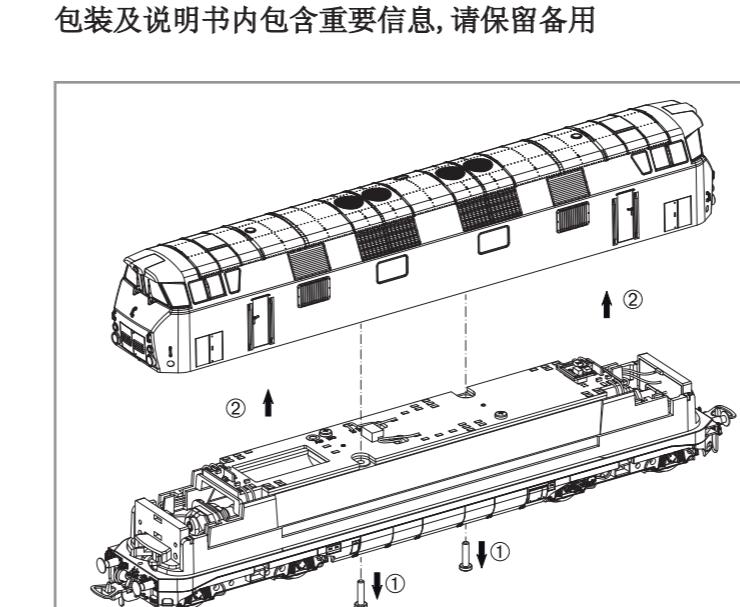
BEDIENUNGSANLEITUNG DIESELLOK BR 118 GFK

Instructions for use diesel loco · Manuel d'utilisation pour locomotive diesel

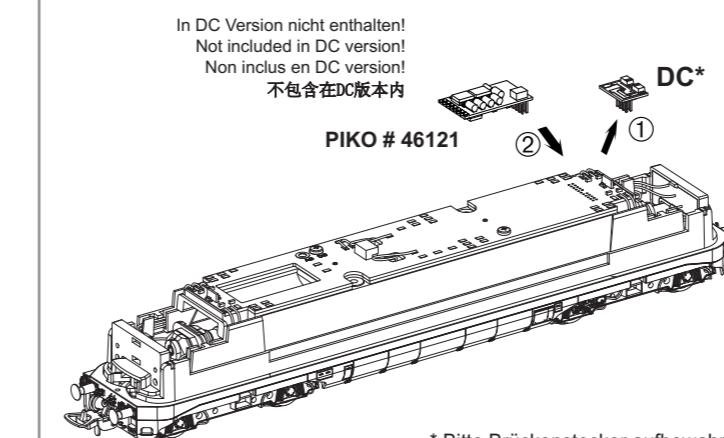
Manuale d'utilizzo per la locomotiva · Manual de usuario de la locomotora

柴油火车头BR 118的使用说明 · Gebruiksaanwijzing locomotief · Instrukcja obsługi lokomotywa

Инструкция по эксплуатации Тепловоз · Návod k použití lokomotiv



Dekodereinbau:
Installing Decoder / Installation decodeur / 安装解码器



* Bitte Brückestecker aufbewahren!
Please save the DC Bridge!
Conserver précieusement
le cache-prise de l'interface digitale!
请保留DC插板!

Hiweis nur für DC-Version:
Die Funk-Entstörung der Anlage ist mit dieser Lokomotive sichergestellt, wenn der üblichenweise im Gleis-Anschlußstück eingebauter Kondensator eine Kapazität von mindestens 680 Nanofarad aufweist.

Note only for DC version:
With this locomotive interference will not occur if the condenser normally fitted in the track connection section has a minimum capacity of 680 nano farads.

Conseil que en CC version:
Cette locomotive est équipée d'un filtre anti-parasite. Un condensateur placé habituellement dans les joints des rails présente une capacité minimale de 680 nF.

Nota solo DC versión:
Con esta locomotiva Interferenze non ocurre, se il condensatore normalmente montato nella traccia della sezione di connessione, ha un minimo di capacità di 680 nF.

Nota solamente C.C. versión:
El sistema antiparásito de la instalación está asegurado con esta locomotora si se utiliza, como es habitual, un tramo de vía de conexión con un condensador de como mínimo 680 nanofaradi.

Aanwijzing DC version:
De ontstöring van jouw modelspoorweg is bij het gebruik van deze locomotief gegarandeerd, wanneer de normaal gesproken in het raailaatsluituk ingebouwde condensator een capaciteit van minimaal 680 nano farad heeft.

Wskazówka DC:
Ochrona przedwzakłoceniowa urządzeń elektronicznych jest zapewniona w tej lokomotywie o ile kondensator wbudowany w częśc doprowadzającą prąd ma pojemność co najmniej 680 nF.

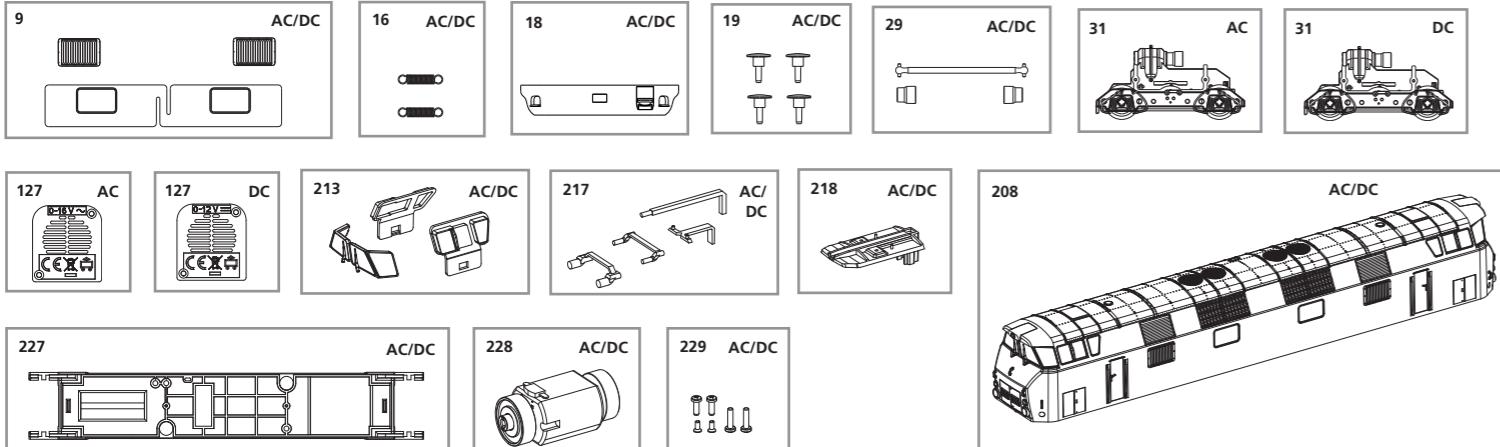
Обратите внимание DC:
Для подавления радиопомех от работающего локомотивного электродвигателя, в соответствии с международным законодательством, все модели PIKO оснащены специальным конденсатором.

Upozornění DC:
Ochrana Vašeho kolejstě je s touto lokomotivou zajištěno, pokud má obvyklý do kolejového nástavce zabudovaný kondensátor kapacitu minimálně 680 Nanofaradů.

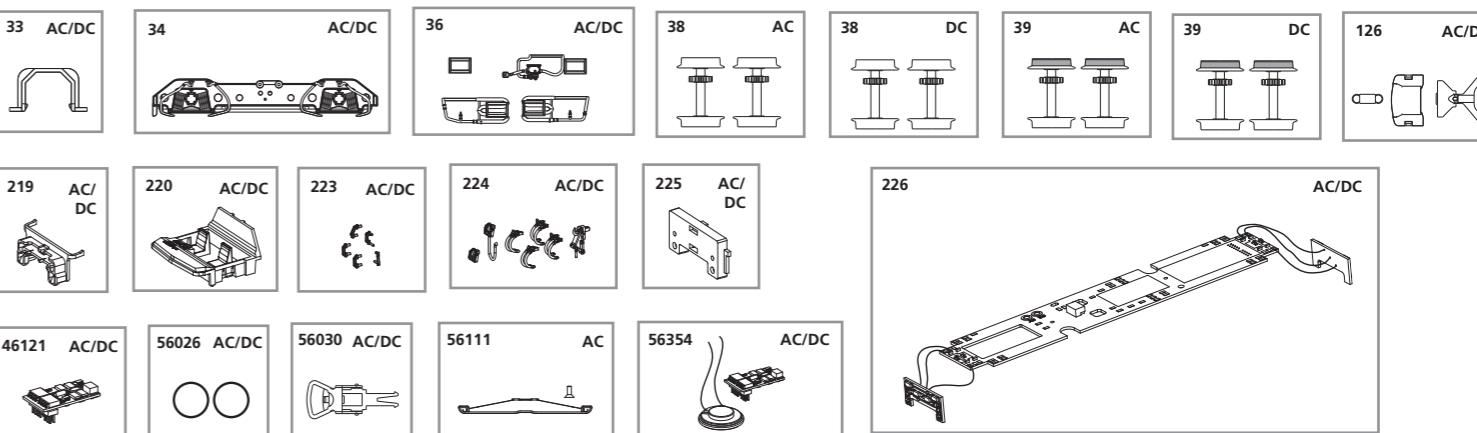


ERSATZTEILE DIESELLOKOMOTIVE BR 118 GFK

Spare parts · Pièces détachées · Parti di ricambio · Repuestos · 配件 · Reserveonderdelen · Części zamienne · Запасные части · Náhradní díly



Bei Ersatzteilanforderung bitte immer die vollständige Ersatzteil-Nr. angeben. · Please order the wanted spare part with the complete spare part item number.
订购配件时请附上完整的配件号码。· Pour commander des pièces de rechange, ne pas oublier de donner le Numéro d'Article de la pièce demandée.



ET-Nr.:	Bezeichnung:	Description:	Désignation:	Descrizione:	Descripción:	PG*
59580-09	Seitenfenster	Side windows	Fénêtres	Finestre	Ventana	8
59540-16	Feder für Deichsel (2 Stck.)	Spring for Coupler connector	Resort pour Bras d'attelage	Molla per Timone (2 pezzi)	Muelle con Lanza (2 u.)	5
59560-18	Frontschürze	Cover front	Pochette	Copertina anteriore	Cubierta delantera	7
59560-19	Puffer (4 Stck.)	Buffer (set of 4)	Tampons (4 unités)	Respingenti (4 pezzi)	Topera (4 u.)	6
59560-29	Kardanwelle + Buchsen	Cross ball shaft + buches	Arbre à cardan + douilles	Albero con giunto/cardanico/boccole	Eje cardán + juntas	7
59560-33	Klammer	Clamp	Attache	Clip	Clip	6
71024-34	Drehgestellblende (4-achs.)	Bogie 4 axles	Bogie 4 essieux	Bogie 4 assi	Bogie 4 ejes	9
71024-36	Kleine Teile Drehgestellblende (4-achsig)	Small parts for bogie (4 axles)	petites pièces Bogie 4 essieux	piccole parti Bogie 4 assi	piezas pequeñas Bogie 4 ejes	7
59560-126	Kupplungssteile (3-tlg.)	Coupler part (set of 3)	Coupleur partie (jeu de 3)	Parte di attacco (set di 3)	El acoplador (juego de 3)	8
52570-208	Gehäuse, dekoriert	Body, decorated	Boîtier, décorée	Carrozzeria decorata	Carcasa decorada	14
52570-213	Frontfenster	Front windows	Fénêtres	Ventana	8	
52570-217	Leuchttäbe	Light bars	Conduits de lumière	Conducteur de luz	6	
52570-218	Lichtabdeckung oben	Refraction top	Réfraction haut	Cover per illuminazione sopra	Cover de luces encima	6
52570-219	Lichtabdeckung vorne	Refraction front	Réfraction avant	Cover per illuminazione frontale	Tapa de luces delanteros	6
52570-220	Führerstand	Driving cab	Cabine de conduite	Cabina macchinista	Cabina	7
52570-223	Handgriffe	Handle	Traiter	Maniglia	Manejar	8
52570-224	Bremsschläuche, Vielfachstecker, Kuppelhaken	Brake pipe, electro socket, hook	Tuyau de frein, socket électro, crochet	Tubo freno, Presa electro, gancio	Tubo de freno, electro socket, gancho	7
52570-225	Lichtmaske für Beleuchtungsplatine	Light mask for Light PCB	Masque lumière Lumière de Beleuchtungsplatine	Masque lumière Lumière de circuit imprimé	Luz máscara para PCB	6
52570-226	Hauptplatine mit Beleuchtungsplatinen und Kabel	PCB w Light PCB and wires	Circuit imprimé w lumière circuit imprimé et câblages	Circuito stampato con circuito stampato e fili	PCB con PCB de luz y cables	15
52570-227	Motorhalter	Motor holder	Support moteur	Supporto motore	Soporte del motor	8
52570-228	Motor, komplett	Motor, complete	Moteur, complète	Motore completo	Motor completo	15
52570-229	Schrauben-Set (6-tlg.)	Set of screws (set of 6)	Set di viti (6 pezzi)	Set di viti (6 unités)	Conjunto de tornillos (6 u.)	7
AC/DC Version						
	Ersatzteile aus unserem Standard-Programm	Spare parts standard range	Pièces détachées standard	Pezzi di ricambio standard	Repuestos de nuestro programa standard	
46121	Dekoder PluX 16	Decoder PluX 16	Decodeur PluX 16	Decoder PluX 16	Decoder PluX 16	
56026	Hafstreifen (10 Stck.)	Friction tyres (set of 10)	Bandages (10 unités)	Anelli di aderenza (10 pezzi)	Aros de adherencia (10 u.)	
56030	Kupplung, vollst. (2 Stck.)	Coupling, compl. (set of 2)	Boucles d'attelage (2 unités)	Gnaci completi (2 pezzi)	Enganche completo (2 u.)	
56354	Lok-Sounddecoder	Lok-Sounddecoder	Sonore décodeur	Sound decoder	Sonido decoder	
DC Version						
5810A-31	Getriebe, komplett - DC (4-achsig)	Gear, complete - DC (4-axle)	Engrenage, complète - CC	Ingranaggio, completo - DC	Engranajes, completo - CC	12
59560-38	Radsatz ohne Hafstreifen (2 Stck.) DC	Wheelset (set of 2) DC	Essieux (2 unités) CC	Ruote senza anelli di aderenza (2 pezzi) DC	Eje sin aros de adherencia (2 u.) CC	9
59560-39	Radsatz mit Hafstreifen (2 Stck.) DC	Wheelset w friction tyres (set of 2) DC	Essieux avex bandages (2 unités) CC	Ruote con anelli di aderenza (2 pezzi) DC	Eje con aros de adherencia (2 u.) CC	9
59566-127	Lautsprecherdeckel DC	Cover speaker DC	Capot haut parleur CC	Cover altofrequente DC	Tapa de altavoz CC	6
AC Version						
58210A-31	Getriebe, komplett - AC (4-achsig)	Gear, complete - AC (4-axle)	Engrenage, complète - CA	Ingranaggio, completo - AC	Engranajes, completo - CA	12
59360-38	Radsatz ohne Hafstreifen (2 Stck.) AC	Wheelset (set of 2) AC	Essieux (2 unités) CA	Ruote senza anelli di aderenza (2 pezzi) AC	Eje sin aros de adherencia (2 u.) CA	9
59360-39	Radsatz mit Hafstreifen (2 Stck.) AC	Wheelset w friction tyres (set of 2) AC	Essieux avex bandages (2 unités) CA	Ruote con anelli di aderenza (2 pezzi) AC	Eje con aros de adherencia (2 u.) CA	9
59366-127	Lautsprecherdeckel AC	Cover speaker AC	Capot haut parleur CA	Cover altofrequente CA	Tapa de altavoz CA	6
	Ersatzteile aus unserem Standard-Programm	Spare parts standard range	Pièces détachées standard	Pezzi di ricambio standard	Repuestos de nuestro programa standard	
56111	Wechselstromschleifer + Schraube	Slider with screws	Contact avec vis	Pattino con viti	Pattino con tornillo	

ET-Nr.:	说明:	Omschrijving:	Opis:	ПЕРЕВОД:	Popis:	PG*	
59580-09	侧窗	Vensterglas	Okno	Окно	Okny	8	
59540-16	弹簧 挂钩座 (2个)	Veer met Koppelingshouder	Wiosna z Zaczepowa (2 szt.)	Перо для дышла (2 шт.)	Pero pro Rameno spráhla	5	
59560-18	前盖	Cover voorzijde	Pokrywa przednia	Передний спойлер	kryt přední	7	
59560-19	泵把 (4个)	Buffers (4 st.)	Bufory (4 szt.)	буфер	Nárazník (4ks)	6	
59560-29	球轴+杯士	Cardanas + bussen	Wał kardana z obudowami	Карданный вал + втулка	Kardanová hřídel + Pouzdra	7	
59560-33	夹紧块	Klem	Klamra	скрепка	Třmen	6	
71024-34	4轴轮架	Bogie 4 assen	Bogie 4 osie	рама поворотной тележки	Bogie 4 nápravy	9	
71024-36	4轴轮架	kleine onderdelen	Małe części wózka 4 osie	мелкая деталь для рамы поворотной тележки	Drobné díly bogie 4 nápravy	7	
59560-126	挂钩盒组件	Koppelingsdelen (3 st.)	Złącze (3 szt.)	деталь для сцепления	Spojka část (3ks)	8	
52570-208	车身	Behuizing gedecoreerd	Obudowa, kompletna	корпус	Karoserie	14	
52570-213	窗	Vensterglas	Okno	окно	Okny	8	
52570-217	导光柱	Lichtgeleiders	Światłowody	светящийся жезл	Světlovidy	6	
52570-218	上灯罩	Lichtkap omhoog	Lekkie pokrycie powyżej	расстykova сверху	Rozstykova spredni	6	
52570-219	灯罩-前	Lichtkap frontzijde	Światło okladek	закрытие света	Zakryti světel výše	6	
52570-220	驾驶室	Machinistencabine	Kabina maszynisty	кабина управления	Stanovišt strojvůdce	7	
52570-223	手柄	Handgrepen	Uchwyt	рукоятка	Rukojet	8	
52570-224	刹车管, 电插座, 挂钩	Remleiding, electro socket, haak	W przewodzie hamulcowym, Gniazdko elektryczne, hak	тормозной провод, штекер, крючок	Brzdrový potrubí, elektro zásuvka, hák	7	
52570-225	灯罩 上灯板	Licht masker voor verlichting PCB	Maska światła światła PCB	Свет Mask я использовать	Svet Mask jsem použil	6	
52570-226	PCB带灯和电线	PCB met licht PCB en draden	PCB za pomocą światła i przewodów	PCB в Освещают PCB и провода	PCB světlem PCB a drátů	15	
52570-227	马达座	Moterhouder	Motorhouder	держатель	Uložení motoru	8	
52570-228	马达组件	Motor compleet	Silnik	мотор	Motor kompletne	15	
52570-229	螺丝 (6个)	Schroevenset (6 st.)	Zestaw śrubek	шуруп (6 шт.)	Set šroubů	7	
	AC/DC Version						
	备用零件的标准范围:						
	备选零件的范围:						
46121	解码器 PluX	Locdecoder PluX 16	Dekoder PluX 16	Декодер PluX 16	Dekodér PluX 16		
56026	防滑胶胎 (10个)	Antislipbanden (10 st.)	Opony przyczepnościowe	Шины трения (наб.10)	Bandáže (10ks)		
56030	挂钩组件 (2个)	Koppeling, compleet (2 st.)	Sprzęg kompletny (2 szt.)	Сцепки в сборе (наб. 2)	Spojka, kompl. (2ks)		
56354	声音解码器	Sound decoder	Dźwiękowy dekoder	Звуковой Декодер	Zvukový Dekódér		
	Dc Version						
5810A-31	DC齿轮	Aandrijfkast compleet DC	Przekładnia DC, kompletna	Передаточный механизм в сборе DC	Převodovka, komplet - DC	12	
59560-38	DC轮组 (2个)	Wielstel zonder antislipbanden DC (2 st.)	Zestaw kół DC (2 szt.)	Набор колес (2 шт.) Пост. Ток DC	Sada kol s bandáží (2ks) DC	9	
59560-39	DC防滑轮组 (2个)	Wielstel met antislipbanden DC (2 st.)	Zestaw kół DC z gumkami (2 szt.)	Набор колес с рикошетами Пост. ток (2 шт.) DC	Sada kol s bandáží (2ks) DC	9	
59566-127	DC扬声器盖	Afdekking voor luidspreker DC	Osłona głośnika DC	Выступающие покрытия	Kryt reproduktoru DC	6	
	AC Version						
58210A-31	AC齿轮	Aandrijfkast compleet AC	Przekładnia AC, kompletna	Передаточный механизм в сборе AC	Převodovka, komplet - AC	12	
59360-38	AC轮组 (2个)	Wielstel zonder antislipbanden AC (2 st.)	Zestaw kół AC (2 szt.)	Набор колес (2 шт.) Пост. Ток AC	Sada kol s bandáží (2ks) AC	9	
59360-39	AC防滑轮组 (2个)	Wielstel met antislipbanden AC (2 st.)	Zestaw kół AC z gumkami (2 szt.)	Набор колес с рикошетами Пост. ток (2 шт.) AC	Sada kol s bandáží (2ks) AC	9	
59366-127	AC扬声器盖	Afdekking voor luidspreker AC	Osłona głośnika AC	Выступающие покрытия	Kryt reproduktoru AC	6	
	备用零件的标准范围:						
56111	带螺丝的滑动取电片	Contactsleper met schroeven	Contactsleper	Запчасти от наших стандартных	Запчасти от наших стандартных		
	备选零件的范围:						